

## Article (9)

### Internal Shari'ah Controls

The IFI must establish effective internal Shari'ah controls comprising of three lines of defense approach that are independent from each other, which includes:

- the first line of defense, represented by the business line, which should set clear policies, procedures, and controls, approved by ISSC, and execute the business activities in a manner compliant with Islamic Shari'ah at all times,
- the second line of defense, represented by the internal Shari'ah control division or department, which undertakes the functions prescribed in the Article 10, and it should not be organizationally part of any business division or reporting to it,
- the third line of defense represented by internal Shari'ah audit division or department, which undertakes Shari'ah audit and monitors compliance, and it should not be organizationally part of any business division or reporting to it.

The IFI must provide sufficient financial and human resources that suit the size and nature of IFI's activities so that internal Shari'ah control section and internal Shari'ah audit section can carry

## المادة (9)

### الرقابة الشرعية الداخلية

1.9 يجب أن يكون لدى المؤسسة المالية الإسلامية رقابة الشرعية الداخلية فعالة تراعي منهج خطوط الدفاع الثلاثة مستقلة عن بعضها، وهي تشمل:

- خط الدفاع الأول وهو خط الأعمال الذي يجب أن يضع إجراءات ولوائح وضوابط واضحة، تعتمد من لجنة الرقابة الشرعية الداخلية، من أجل تنفيذ الأعمال بطريقة تلتزم بالشريعة الإسلامية في جميع الأوقات،

- خط الدفاع الثاني الممثل في إدارة أو قسم الرقابة الشرعية الداخلية، والذي يتولى الوظائف المنصوص عليها في المادة رقم 10 ولا يكون جزءا من أي قسم مسؤول عن الأعمال أو تابع له،

- خط الدفاع الثالث الممثل في إدارة أو قسم التدقيق الشرعي الداخلي الذي يتولى التدقيق الشرعي ومراقبة الامتثال ولا يكون جزءا من قسم مسؤول عن الأعمال أو تابع له.

2.9 يجب أن توفر المؤسسة المالية الإسلامية الموارد المالية والبشرية الكافية والموائمة لحجم وطبيعة أعمال المؤسسة من أجل قيام إدارة أو قسم الرقابة الشرعية الداخلية وإدارة أو قسم التدقيق الشرعية الداخلي بمهامهما بشكل كفاء وفعال، بالتشاور مع لجنة الرقابة الشرعية الداخلية.

their work effectively and efficiently, in consultation with the ISSC.

The internal Shari'ah control division or section and internal Shari'ah audit division or section perform two different tasks, and must stay separate from each other in terms of reporting and human resources in accordance with the three lines of defense approach.

#### Article (11)

##### Internal Shari'ah Audit Division or Section

The internal Shari'ah audit division or section undertakes Shari'ah audit and monitors IFI's compliance with the Islamic Shari'ah. This is conducted through an annual plan to collect and assess evidence of IFI's activities and transactions to ensure their compliance with Islamic Shari'ah and ensure the adequacy of internal procedures and Shari'ah governance frameworks.

The Board should appoint a Shari'ah controller to serve as head for internal Shari'ah audit division or section.

The head for internal Shari'ah audit division or section must:

Be Muslim,

3.9

تقوم إدارة أو قسم الرقابة الشرعية الداخلية وإدارة أو قسم التدقيق الشرعي الداخلي بمهمتين منفصلتين ويجب أن يستقلا عن بعضهما البعض من حيث التبعية والموارد البشرية وفقا لمنهج خطوط الدفاع الثلاثة.

#### المادة (11)

##### إدارة أو قسم التدقيق الشرعي الداخلي

1.11 تقوم إدارة أو قسم التدقيق الشرعي الداخلي بالتدقيق الشرعي ومراقبة امتثال المؤسسة المالية الإسلامية بالشريعة الإسلامية من خلال خطة سنوية تتمثل في جمع وتقييم الأدلة عن أنشطة ومعاملات المؤسسة المالية الإسلامية للتأكد من التزامها بالشريعة الإسلامية ومدى كفاية الإجراءات الداخلية وأطر الحكومة الشرعية.

2.11 يعين مجلس الإدارة مراقبا شرعيا يكون رئيسا لإدارة أو قسم التدقيق الشرعي الداخلي. ويشترط في رئيس إدارة أو قسم التدقيق الشرعي الداخلي أن يكون:

أ. مسلما،

have a university degree in Islamic Shari'ah, or relevant specializations,

have a professional certificate in Shari'ah and Islamic Banking Audit from one of the organizations that support Islamic Finance like the Accounting and Auditing Organization for IFIs (AAOIFI) and the General Council for Islamic Banks And Financial Institutions (CIBAFI). It is also preferable to have a professional certificate in auditing issued by an international organization,

have an experience of 10 years (at least, as a minimum, in the field of Shari'ah audit,

not have been sentenced by a court in crimes related to honor or honesty, or sentenced by imprisonment, and

have strong command of English and reasonable command of Arabic.

The head of internal Shari'ah audit division or department shall report to the Board. The head of internal Shari'ah audit division or section shall submit the reports to the ISSC for resolutions on Shari'ah matters mentioned in his/her reports. He/She shall then report with the ISSC resolutions to the Board's audit committee for the implementation of their content and follow-up of their requirements.

The internal Shari'ah audit division or section submits its regular reports to the ISSC and to the Board audit committee biannually (at minimum).

ب. حاصلًا على مؤهل جامعي في الشريعة الإسلامية أو في التخصصات ذات العلاقة،

ج. حاصلًا على شهادة مهنية في التدقيق الشرعي والمصرفية الإسلامية من إحدى المنظمات الداعمة للمالية الإسلامية مثل هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (أبوفي) أو المجلس العام للبنوك والمؤسسات المالية الإسلامية (سيبافي) ويفضل أن تكون لديه شهادة مهنية في التدقيق الداخلي صادرة عن منظمة دولية،

د. لديه خبرة لا تقل عن عشر سنوات (على الأقل) في مجال التدقيق الشرعي،

هـ. أن لا يكون قد صدر في حقه حكم قضائي في جريمة مخلة بالشرف أو الأمانة أو تمت إدانته بعقوبة مقيدة للحرية،

و. أن يكون متقنًا للغة الإنجليزية ولديه معرفة جيدة باللغة العربية.

**3.11** يتبع رئيس إدارة أو قسم التدقيق الشرعي الداخلي مجلس الإدارة. ويرفع رئيس إدارة أو قسم التدقيق الشرعي الداخلي تقاريره إلى لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للمؤسسة المالية الإسلامية للبت في القضايا الشرعية التي تتضمنها تقاريره. ويرفع تقاريره مع قرارات لجنة الرقابة الشرعية الداخلية إلى لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة من أجل تنفيذ محتواها ومتابعة مقتضياتها.

**4.11** ترفع إدارة أو قسم التدقيق الشرعي الداخلي تقاريره إلى لجنة الرقابة الشرعية الداخلية وإلى لجنة التدقيق

التابعة لمجلس الإدارة بشكل نصف سنوي (كحد أدنى)<sup>1</sup>.

The internal Shari'ah audit division and the internal audit division must coordinate and exchange their findings and reports.

**5.11** يجب التنسيق وتبادل التقارير ومخرجاتها بين إدارة التدقيق الشرعي الداخلي وإدارة التدقيق الداخلي.

In matters related to promotions, bonus, performance assessment, and removal, internal Shari'ah audit division or section head and staff shall not report to the senior management they are auditing, but to the Chairman of the Board, through the audit committee, and in consultation with the ISSC.

**6.11** لا يخضع رئيس وموظفو إدارة أو قسم التدقيق الشرعي الداخلي في ترقياتهم وعلاواتهم وتقييم أدائهم وإقالتهم للإدارة التنفيذية التي يراقبون أعمالها وإنما لمجلس الإدارة من خلال لجنة التدقيق بالتشاور مع لجنة الرقابة الشرعية الداخلية.

Internal Shari'ah audit division or section staff shall not assume any executive powers or responsibilities related to businesses, activities, and contracts that may be audited by them.

**7.11** لا يكون لموظفي إدارة أو قسم التدقيق الشرعي الداخلي أي صلاحيات أو مسؤوليات تنفيذية تجاه الأعمال والأنشطة والعقود التي يقومون بالتدقيق عليها.

Internal Shari'ah audit division or section must carry out its duties in line with specified work procedures.

**8.11** يجب أن يقوم إدارة أو قسم التدقيق الشرعي الداخلي بمهامه وفق إجراءات عمل محددة.

The internal Shari'ah auditor must meet the requirements mentioned in (11.2) above, except for the condition of

**9.11** يشترط في المدقق الشرعي الداخلي ما ورد في البند (2.11) أعلاه، باستثناء شرط الخبرة، فيجب أن

<sup>1</sup> The frequency of reports submitted by the internal Shari'ah audit division or section depends on the size and nature of the IFI's works, which might require submitting more reports

تعتمد دورية التقارير التي يرفعها قسم أو إدارة التدقيق الشرعي الداخلي على حجم وطبيعة أعمال المؤسسة والتي قد تتطلب رفع تقارير أكثر.

experience; where the internal Shari'ah auditor must have a minimum practical experience of five years in Shari'ah internal audit.

Internal Shari'ah audit division or section shall carry out the following duties:

Development of internal Shari'ah audit manual, and to undertake review and update of the manual on a regular basis.

Prepare the annual Shari'ah audit plan, which must be approved by the ISSC in coordination with the audit committee, while upholding the best practices in this process (e.g. Risk based Shari'ah Audit).

Undertake assessment of businesses and activities of IFI to ensure the IFI's compliance with Islamic Shari'ah.

Assess effectiveness of the internal Shari'ah supervision to ensure that the IFI complies with Islamic Shari'ah.

Ensure that the products, services forms, contracts, agreements, activities and transactions execution procedures, and other related matters are approved by ISSC.

يكون للمدقق الشرعي الداخلي خبرة عملية لا تقل عن خمس سنوات في مجال التدقيق الشرعي.

10.11 يتولى إدارة أو قسم التدقيق الشرعي الداخلي المهام الآتية:

أ. إعداد دليل التدقيق الشرعي وتحديثه ومراجعته دورياً .

ب. إعداد خطة التدقيق الشرعي السنوية لتعتمدها لجنة الرقابة الشرعية الداخلية بالتنسيق مع لجنة التدقيق مع مراعاة أفضل الممارسات (التدقيق الشرعي المبني على المخاطر مثلاً).

ج. تقييم أعمال وأنشطة المؤسسة المالية الإسلامية للتأكد من مدى التزامها بالشريعة الإسلامية.

د. تقييم فاعلية الرقابة الشرعية الداخلية، والتأكد من التزام المؤسسة المالية الإسلامية بالشريعة الإسلامية.

هـ. التأكد من أن المنتجات والخدمات والنماذج والعقود والاتفاقيات، وإجراءات تنفيذ الأنشطة والعمليات، وغيرها من الأمور ذات العلاقة مجازة من قبل لجنة الرقابة الشرعية الداخلية.

Ensure the IFI's branches, its internal and external departments, and affiliates comply with the Islamic Shari'ah.

و. التأكد من أن فروع المؤسسة المالية الإسلامية وإداراتها الداخلية والخارجية وشركاتها التابعة تلتزم بالشريعة الإسلامية.

Conduct regular field audit to the IFI's internal and external departments, and branches (if any).

ز. القيام بتدقيق ميداني بصفة دورية لإدارات المؤسسة المالية الإسلامية وفروعها داخلياً وخارجياً (إن وجدت).

Prepare internal audit forms and programs required for conducting inspection, and to verify and documents the sound execution of transactions in light of the ISSC's fatwas and HSA's resolutions.

ح. إعداد استمارات وبرامج التدقيق الشرعي اللازمة لإجراء عملية الفحص والتحقق مستندياً من صحة تنفيذ العمليات في ضوء فتاوى لجنة الرقابة الشرعية الداخلية وقرارات الهيئة العليا الشرعية.

Conduct meetings with IFI's departments and branches to discuss the Shari'ah observations and request putting in place appropriate measures to prevent recurrences of similar issues, and in cooperation with relevant entities inside the IFI.

ط. عقد اجتماعات مع إدارات المؤسسة المالية الإسلامية وفروعها لمناقشة الملاحظات الشرعية، وطلب وضع الإجراءات الملائمة لتلافيها بالتعاون مع الجهات ذات الصلة داخل المؤسسة المالية الإسلامية.

Prepare a report of the outcomes of the Internal Shari'ah audit.

ي. إعداد تقرير بمخرجات التدقيق الشرعي الداخلي.

The internal Shari'ah audit must not be outsourced to external entities. The internal Shari'ah audit division may be assisted by additional external bodies after the approval of the CBUAE.

**11.11** لا يعهد بالتدقيق الشرعي الداخلي إلى جهات خارجية. ويمكن لقسم التدقيق الشرعي الداخلي الاستعانة بجهات خارجية إضافية بعد موافقة المصرف المركزي.